

## II

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/712

od 25. svibnja 2020.

**o izmjeni Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o  
Zajedničkoj carinskoj tarifi**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 1. točku (e),

budući da:

- (1) Uredbom (EEZ) br. 2658/87 uspostavljena je nomenklatura robe (dalje u tekstu „KN”) koja je utvrđena u Prilogu I. toj uredbi.
- (2) Podbroj 2403 99 10 KN-a obuhvaća „duhan za žvakanje i šmrkanje”, što su bezdimni duhanski proizvodi.
- (3) Uredba Vijeća (EEZ) br. 950/68 <sup>(2)</sup>, kojom je utvrđena Zajednička carinska tarifa, prethodnica KN-a, donesena je na samo četirima jezicima: njemačkom, francuskom, talijanskom i nizozemskom. U tim jezičnim verzijama proizvodi koji su sada navedeni u podbroju 2403 99 10 nazivaju se „Kautabak und Schnupftabak” na njemačkom, „tabac à mâcher et tabac à priser” na francuskom, „tabacco da masticare e tabacco da fiuto” na talijanskom i „pruimtabak en snuif” na nizozemskom jeziku.
- (4) U engleskoj jezičnoj verziji Zajedničke carinske tarife, koja datira iz 1973. i stoga je novija od njemačke, francuske, talijanske i nizozemske jezične verzije, proizvodi koji su trenutačno navedeni u podbroju 2403 99 10 nazivaju se „chewing tobacco and snuff”.
- (5) Na engleskom jeziku riječ „snuff” (burmut), kad se koristi u kontekstu duhanskih proizvoda, znači pripravak od duhana u prahu koji se može udisati kroz nosnice, žvakati ili držati između obraza i desni. Engleska jezična verzija i neke druge jezične verzije KN-a stoga su dovele do zabune u pogledu toga treba li pojam „burmut” biti ograničen na proizvode koji se mogu udisati kroz nosnice ili uključivati i pripravke od duhana u prahu koji se mogu držati između obraza i desni.
- (6) Sve su različite jezične verzije akata Unije vjerodostojne, ali kasnije jezične verzije ne mogu proširivati ili ograničavati područje primjene akata Unije koji prethode tim jezičnim verzijama.
- (7) Iz njemačke, francuske, talijanske i nizozemske jezične verzije jasno je da je namjera zakonodavca bila ograničiti uporabu proizvoda navedenih u podbroju 2403 99 10 KN-a na duhan za žvakanje i duhanske proizvode koji se mogu udisati kroz nosnice. Kako bi se osiguralo ujednačeno tumačenje KN-a u cijeloj Uniji i tako zajamčila pravna sigurnost, tekst podbroja 2403 99 10 trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se pojasnilo da značenje izraza „burmut” treba ograničiti na duhan za šmrkanje.

<sup>(1)</sup> SL L 256, 7.9.1987., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EEZ) br. 950/68 od 28. lipnja 1968. o zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 172, 22.7.1968., str. 1.).

- (8) Uredbu (EEZ) br. 2658/87 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (9) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za carinski zakonik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Redak za oznaku KN 2403 99 10 Poglavlja 24 drugog dijela kombinirane nomenklature iz Priloga I. Uredbi (EEZ) br. 2658/87 zamjenjuje se sljedećim:

„2403 99 10	— duhan za žvakanje i burmut (duhan za šmrkanje)	41,6	—”
-------------	--	------	----

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2021.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. svibnja 2020.

Za Komisiju  
u ime predsjednice  
Philip KERMODE  
Vršitelj dužnosti glavnog direktora  
Vršitelj dužnosti glavnog direktora Glavna uprava za  
oporezivanje i carinsku uniju

---